

Dr. Dominik Josef Wölfel  
Wien, XV./101, Alliögasse 24

Viena, 2-10-55.

Al excelentísimo Sr, Rector  
de la Universidad de Salamanca  
Don Antonio Tovar.

Valecia 18, S a l a m a n c a .

Excelentísimo Sr. rector y admirado amigo y colega :

Esperaba y estoy esperando noticias si ya haya dado a luz el librito y ahora temo, que Uds esperaban indicaciones más sobre el envío de los libros para mi propia cuenta . Me permito de rogarle de enviarme del número de las copias más unas doce, (incluso el con papel blanco) directamente a mis señas en Viena, y de los demás para el interín

las copias indicadas en la dedicaciones en papeletas inclusas en esta carta. Lo difícil por el momento es : averiguar las señas de los demás. Le ruego indicarme los lingüistas españoles, portugueses y latin-americanos que, según su parecer, deben recibir copias de reseña, según las revistas que están abiertas para sus reseñas. Mucho le agradecería tal servicio, Para el mundo ibérico hasta diez copias.

Los berberistas franceses , los indico como son amigos personales, pero le sería gratísimo , si me indicare hombres de los Estados Unidos y de otras partes.

Incluso una información sobre nuevos resultados. Ud. ya sabe que pretendo una reseña suya en un periódico científico de España

Como mi maquinilla se re vuelta, tengo que dejar el escribir y me quedo agradecidísimo

su admirador y seguro servidor

*Dominik Josef Wölfel*



UNIVERSIDAD  
DE SALAMANCA

GREDOUSALES



Resultados de nueva investigación  
acerca del Substrato preindoeuropeo.

Las lacubas que señalé ya en mi librito en actas Salmanticensias no me dejaron de irritar y en los semanas después de la última correctura me dedicaba a estudios para llenar al menos en lo esencial las lacunas. Las relaciones líbicas con las lenguas kušíticas necesitaron nueva inspección, pero pasando por los vocabularios kušíticos se confirmó lo ya dicho. Son pocas las paralelas lexicales entre los dos ramos del pretetido hamítico. Se trovaron algunas nuevas, algunas más, pero la falta de una unidad de léxico queda ahora averiguada y segura. Sale el problema? de donde sacó el Kušítico sus terminos de ganadería, agricultura y demás, diferentes del Líbico? Hay que buscarselos! Ahora no puedo más declarar: La unidad hamítica no está probada, sino al contrario: Está probado que los grupos libico, kušítico y semítico estan diferentes en cuanto al léxico y tienen sólo una comunidad en algunos pronombres y en algunos elementos formativos, una propiedad común que los une también con otros grupos lingüísticos de la cuenca mediterranea y territorios al rededor de ella.

Las relaciones del bereber y del vasco con las lenguas indoeuropeas occidentales (mejor dicho con su substrato preindoeuropeo) en el léxico se destacan más y más evidentemente y más y más salen rudimentos de formación nominal preindoeuropea en tales palabras. Como se puede averiguar paso a paso la identidad cultural de las cosas y conceptos así denominados, se podrán sacarse los rudimentos de la formación nominal del substrato. Ya se puede decir que las etimologías de palabras vascas y bereberes a base de lenguas indoeuropeas, hasta ahora declaradas empréstitos, son falsas. La palabra correspondiente ala "rueca" se encuentra no sólo en el neolatino derivado del germánico, sino también en el bereber y la rueca bereber corresponde no a una rueca "neolatina" sino a un tipo prehistórico escandinavo. Es preciso, por eso, pasar por los léxicos neolatinos y de los dialectos germánicos que contendrán una barbaridad de palabras heredadas del período preindoeuropeo. Si la palabra común no tiene una estructura indudablemente latina o neolatina, la relación sola por si misma, no decide la etimología.

El tercero tesoro invaluable de la antigüedad lingüística,

las lenguas Caucasicas, necesitaba ser investigado con vista a dos puntos: relaciones con nuestro substrato, relaciones especiales y separadas entre el Vasco y las Cuacasicas. No se necesita subrayar las dificultades para todos y las especiales para mí. El pequeño vocabulario de Erckert, lleno de errores y escrito con una fonética mala, falsa é incompleta, es, con las publicaciones del Dirr, casi lo único inmediatamente accesible. Para quién conoce el ruso tan superficialmente como yo



4  
yo y tiene ya 67 años de edad, buscar paralelas caucásicas. bacas-bereberes en diccionarios caucásico-rusos o ruso-caucásicas es una demasía especialmente si uno tenga tareas más urgentes. Sin embargo una impresión preliminar ya la tengo : primero : hay muchas más relaciones entre vasco y líbica que las entre vasco y caucásico, sin embargo de las estrechas relaciones gramaticales ~~xxxx~~ del Vasco con el Cáucaso. Hay que subrayar : El caracter evidentemente aglutinante del Vasco no se encuentra en el Cáucaso, y aun menos en el Bereber, donde falta completamente. Hay que pensar en una tercera fuente de lo que ahora es el Vasco ! (Que le parece a Ud. Don Antonio, esto ?)

Espero que el Profesor Oñtír, a quién dé Dios muchos años más, se identificare con tal tarea !

Las relaciones lexicales numerosas del Caucásico (perdone Ud. si no escribo correctamente: con las tantas lenguas del Cáucaso) son raras veces limitadas a Vasco-Caucásico y pertenecen, si no me yerro, a la capa común y al nivel de alta cultura arcaica. No se desprende de las relaciones con lenguas caucásicas especiales algo que permitiría conclusiones.

?No sería necesario una publicación en artículo de lo nuevamente hallado ? Antes de volverme para a lo menos un año a la comparación de la arqueología canaria con la antigua mediterranea y a la publicación y e interpretación de las fuentes religiosas de Canarias.

